

Nº 461

Prot. n. 10 Reg. fls. 166

Secretaria da Agricultura

Directoria de Terras, Colonisação e Immigração



1920

Anno: 19 20

Data 20 de Março de 1920

RESTITUIÇÃO DE PASSAGENS)

2
17

" MONTE AZUL "

Interessado Facundo Arroyo Gil

Assunto Pedindo restituuição de 1.425 escudos, que despendeu com o
transporte de sua familia do Porto até Santos.



20/3/1920
14-4-1920

Diretoria das

8. GP-

51

A. A. Salazar /
26.3.92

B. P. 10, m. 10-226

Exmº Sm. Dr. Secretario dos Negocios
da Agricultura de São Paulo.

G

Facundo Arroyo Gil, imigrante, chegado ao porto de Santos no dia 2 de Janeiro de 1920, pelo va por "Ouplexia", procedente do porto de Porto, achando-se localizado com sua família, (composta de sua mulher Isabel Hernandez Marcol, de 39 anos, seus filhos, Emilio, de 15, Higinio, de 10, Laureano, de 7, seu sogro, Luciano Hernandez Estevez, de 66; seus primos Jose Marcelino Simao Hernandez, de 20, Julio Manzano Martin, de 33, sua mulher Rosa Rodriguez Hernandez, de 28, seus filhos, Maria Concepcion, de 8, Juan Francisco, de 6, Facundo, de 3 e Leandra de um anno) na fazenda do Sm Maximiano Arroyo Gil, na estação de Monte Azul, conforme prova com os documentos juntos, e tendo pago sua passagem daquelle porto ao de Santos, vem, respeitosamente pelo presente re querer digne-se V. Ex.º de acordo com a lei, autorizar a restituição, ao aplicante da importancia de 1.425 escudos, despendida com o seu transporte conforme declaracao junta ao presente.



Monte Azul 26.3.92
Facundo Arroyo Gil

Bento

160) pntk. 10 reg fls 166

Recomendo verencida
na a firma n'atos de Fa-
cundo Anysio Gil e sua f.
Monte Vale, 23 vce
Anys. em 1920
Cert. ass: *P.F.* vce
verencida



Plínio França



3

Pedro Barbosa, Juiz de Paz
em exercício deste município de Mon-
te Azul, comarca de Bebedouro,
Estado de São Paulo etc.

Atesto, sob o compromisso
de meu cargo, que o imigrante
hespanhol, Facondo Arroyo Fil., se a-
cha estabelecido, como colono, con-
juntamente com sua mulher, seu
filhos e sogro e primos, na fazenda
denominada "São João," de proprie-
dade do Sm. Maximiano Arroyo
Fil., neste município de Monte
Azul, comarca de Bebedouro:



Monte Azul, 22 de Março de 1920
Pedro Barbosa

Monte Azul, 22 de Março de 1920
Pedro Barbosa
Recomendo verba-
deixas as firmas su-
pro de Pedro Barbosa
osa e don fil. Monte
Azul, 22 de Março

Mosso - de 1920.
Outros: *P.F.* de
verso verso

Flínio França



4

Eu, Maximiano Arroyo Gil,
proprietário da fazenda "São João,"
neste município de Monte Alegre,
comunidade de Bebedouro, pelo preceu-
to declaro, que, o herdeiro(a) Fa-
cundo Arroyo Gil, conjugantame-
nte com sua mulher, seus filhos
e sogro e seus primos, acham-se
colocados em minha referida fa-
zenda, como colonos ou traba-
lhadores agrícolas.

Monte Alegre, 23 de Março de 1920

Maximiano Arroyo Gil



Recorhico verso =
deixei o firmo suprad
de Maximiano Arroyo
Gil e dona fe
Monte Alegre, 23 de
Março de 1920.
Ou isto é de verdade
Flinio França



5

Eu, Francisco Moraes Cabral,
proprietário da Fazenda "São
Jorge", neste município de Mon-
te Alegre, comarca de Bebedouro,
pelo presente declaro que, o imi-
grante espanhol, Júlio Man-
zano Martínez, conjuntamente
com sua mulher e alguns fi-
lhos, esteve localizado na mu-
nicipalidade referida Fazenda como colo-
no, ou trabalhado agrícola cin-
co anos consecutivos, seguindo
no ano seguinte para a Es-
panha, e já estando aqui de
regresso, moramento.



Mars 1920
lavoro

Reconheço verdadei-
ra a firma superior e
dono f. Monte Alegre
23 de Março de 1920.
Assinante P. E. da
Venda



Plínio França

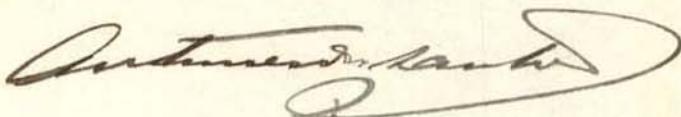
6

Declaramos que os imigrantes:- Facundo Arroyo Gil,
sua mulher Isabel Hernandez Marcos, seus filhos
Emilio, Higinio. e Laureano, seu sogro Luciano Her-
nandez Esteves; e seu primo Jose Marcellino Simac,

Julio Manzano Martin, sua mulher Rosa Ro-
driguez Hernandez, seus filhos Maria Conceição, João
Francisco, Facunda e Leandra, - foram passageiros do
vapor "DUPLEX" sahido do Porto (PORTUGAL) em 4 de De-
zembro de 1919, e pagaram as suas passagens a razão de
150 escudos por passagem inteira.

Por ser verdade e por constar das respecti-
va lista de passageiros, passamos o presente documento
por nos ser pedido pelas partes interessadas, para
efeito de restituição por parte do Governo do Estado.

15/3/1920.





DEPARTAMENTO ESTADUAL DO TRABALHO

ESTADO DE SÃO PAULO - BRASIL

Nº 943

S. Paulo, 9 de Abril de 1920

Illmo. Sr. Director da Directoria de Terras, Colonização e Imigração.

Transmito-vos, para os fins convenientes, devidamente informado, o incluso requerimento dos imigrantes Facundo Arroyo Gil, José Marcellino Simas Hernandez e Julio Manzano Martin, pedindo restituição das despesas de viagem do porto de Leixões ao de Santos.

Saudade e fraternidade

requerimento.

J. M. Gómez

Director.

N. 61.

Facundo Arroyo Gil, expontaneo, hesspanhol, de 42 annos, sua mulher, Izabel, de 39, seus filhos, Emilio de 14, Hygino, de 9, Laureano, de 6, e seu sogro Hyginio Hernandes Esteves, de 66 annos, procedentes do porto de Leixões, vieram pelo vapor " Duplex," entraram na Hospedaria deste Departamento, em 4 de Janeiro ultimo e seguiram para a fazenda do Sr. Maximiano Arroyo Gil na estação de Monte Azul, contractados pela procura n.2.321.

José Marcellino Simas Hernandez, expontaneo, de 20 annos, só;

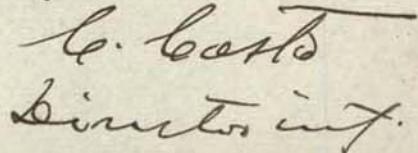
Julio Manzano Martin, expontaneo, hesspanhol, de 33 annos, sua mulher, Rosa, de 28, quatro filhos, de 7, 5, 2 e 1 anno de edade, procedentes do porto de Leixões, vieram pelo vapor " Duplex," entraram na Hospedaria deste Departamento, em 4 de Janeiro ultimo e seguiram para a fazenda do Sr. Francisco Morales Calvo, na estação de Monte Azul, contractados pela procura n.2.282. Já estiveram no Brasil. Nos livros de matricula nada consta sobre qualquer parentesco existente entre os requerentes. Assim sendo, parece-me que o presente requerimento poderá ser DEFERIDO quanto ao pedido de Facundo Arroyo Gil, restituindo-se a importancia de escudos 750, correspondentes a cinco passagens, conforme se verifica pelo documento de fls.6; e ser INDEFERIDO quanto aos pedidos de José Marcellino Simas por ter vindo só e Julio Manzano Martin, por não terem sua familia tres pessoas de trabalho, maiores de 12 até 50 annos, conforme prescreve o regulamento em vigor.

Departamento Estadual do Trabalho, 9 de Abril de 1920.


D I R E C T O R.

Procederá-se de acordo com a
informação supra.

14-4-20


G. Costa
Sintetico int.



Ruth Gurni 57

~~Le 31/5/1920~~

• 16 , sonlit otayu . 36 ab , son , sonfumurz sonu 133 ab , fadur
-te mukciv , anöriel et atiqi ab aqnebezotz , aqne aksu 136 a , 13
2 ab , otomadzadz erab aqne son u mukciv "zalari" zaryu ol
-sakcan koykunuz . 14 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab
-15 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 15 ab , 15
-16 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 16 ab , 16
-17 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 17 ab , 17
-18 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 18 ab , 18
-19 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 19 ab , 19
-20 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 20 ab , 20
-21 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 21 ab , 21
-22 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 22 ab , 22
-23 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 23 ab , 23
-24 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 24 ab , 24
-25 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 25 ab , 25
-26 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 26 ab , 26
-27 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 27 ab , 27
-28 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 28 ab , 28
-29 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 29 ab , 29
-30 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 30 ab , 30
-31 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 31 ab , 31
-32 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 32 ab , 32
-33 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 33 ab , 33
-34 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 34 ab , 34
-35 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 35 ab , 35
-36 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 36 ab , 36
-37 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 37 ab , 37
-38 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 38 ab , 38
-39 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 39 ab , 39
-40 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 40 ab , 40
-41 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 41 ab , 41
-42 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 42 ab , 42
-43 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 43 ab , 43
-44 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 44 ab , 44
-45 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 45 ab , 45
-46 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 46 ab , 46
-47 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 47 ab , 47
-48 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 48 ab , 48
-49 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 49 ab , 49
-50 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 50 ab , 50
-51 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 51 ab , 51
-52 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 52 ab , 52
-53 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 53 ab , 53
-54 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 54 ab , 54
-55 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 55 ab , 55
-56 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 56 ab , 56
-57 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 57 ab , 57
-58 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 58 ab , 58
-59 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 59 ab , 59
-60 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 60 ab , 60
-61 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 61 ab , 61
-62 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 62 ab , 62
-63 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 63 ab , 63
-64 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 64 ab , 64
-65 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 65 ab , 65
-66 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 66 ab , 66
-67 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 67 ab , 67
-68 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 68 ab , 68
-69 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 69 ab , 69
-70 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 70 ab , 70
-71 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 71 ab , 71
-72 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 72 ab , 72
-73 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 73 ab , 73
-74 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 74 ab , 74
-75 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 75 ab , 75
-76 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 76 ab , 76
-77 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 77 ab , 77
-78 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 78 ab , 78
-79 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 79 ab , 79
-80 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 80 ab , 80
-81 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 81 ab , 81
-82 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 82 ab , 82
-83 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 83 ab , 83
-84 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 84 ab , 84
-85 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 85 ab , 85
-86 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 86 ab , 86
-87 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 87 ab , 87
-88 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 88 ab , 88
-89 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 89 ab , 89
-90 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 90 ab , 90
-91 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 91 ab , 91
-92 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 92 ab , 92
-93 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 93 ab , 93
-94 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 94 ab , 94
-95 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 95 ab , 95
-96 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 96 ab , 96
-97 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 97 ab , 97
-98 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 98 ab , 98
-99 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 99 ab , 99
-100 ab , akhensh - aqne aqningiz a qatru qatru ab , 100 ab , 100

Recebi 8 documentos que
acompanhavam este procedimento.

São Paulo, 8 de Setembro 1920.

Joaquim Flávio